

Er zit schoonheid in het geluid van de onstuimig beek als het zich vertakt & buigt in het maanlicht

Ik heb geprobeerd
een Amerikaan te zijn. Ik ben
naar de Pizza Hut geweest om
het 'geweldig naar mijn zin te hebben'
met ingrediënten
naar eigen keuze. Ik heb
uren onderhandeld
over het omboeken
van vluchten
met vakbondsloze
stagiaires.
Alhoewel ik me heb verzet tegen
gesloten einden
is me
verteld dat
het resultaat gevaar loopt
om gelatine te worden (zonder,
helaas, een knik naar Jack
Benny – 'Jello
Again'). Ik ben naar
Boca Raton geweest & tweemaal naar
Disney World &
driemaal naar
Sea World. Binnenkort
ga ik naar de Universal
Studios, wat ik
een geweldige naam vind. Maar
ik heb moeite gehad met
oprechtheid –
men zegt dat mijn
ironie statisch is & dat
ik niet 'uit de voeten kan'
met details. Maar
ik heb aan
aerobics gedaan &
drie bezoeken gebracht
aan de
chiropractor & me beter
gevoeld bij groepstherapie &
kon steeds gemakkelijker
mijn verhoogde
cholesterolgehalte
delen
om steun te verkrijgen
bij een overstap naar synthetische
vetten & suikers.
Ik weet zeker dat als ik sterf

Amerika
de dingen heeft
aangepakt.

Charles Bernstein

Jack Benny (1894-1974) presenteerde tussen 1934 en 1942 een populair radioprogramma dat werd gesponsord door *Jell-O*, een Amerikaanse fabrikant van gelatine.

Nabij het stadje Boca Raton in Florida bevonden zich in de jaren 50 van de vorige eeuw twee grote themaparken, *Africa USA* en *Ancient America*.

'There's Beauty in the Sound of the Rushing Brook as it Forks & Bends in the Moonlight'
uit *Girly Man* (The University of Chicago Press, 2006)
Vertaald door Ton van 't Hof (maart, 2008)